

JACQUES KIK

Arabic-English-French translator

jacqueskik@gmail.com

TEL: +1 330-881-8840

Ohio, USA

DATE OF BIRTH: 21/11/1986

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance translator (Arabic-English-French) **September 2004-Present**

- Translation of transcripts, articles, books, official documents, etc. in different language combinations (Arabic - English – French) for texts in several fields such as engineering, medical, literary, economic, journalistic, political, spiritual and media for various clients and entities.
- Subtitling of movies, documentaries and series.
- Editing and proofreading texts, theses, and translations.

Dar Al-Handasah (Shair and Partners) **April 2018-Present**

- Translation of various engineering and architectural projects, texts, documents and contracts for a worldwide planning, design, management and consultancy company.

The Middle East Times International, Sydney - Australia **February 2015-June 2021**

- Translation of political and economic articles and daily media news for the Middle East Times International website and magazine from Arabic into English and vice-versa.

Strelka KB **April 2021-May 2021**

Translator and Research Consultant

- Translation of terms and words as well as research relevant to Beirut culture and Beirut August 4 blast to conduct a social media analysis aimed at helping Beirut in the urban planning field.

EDUCATION

Post-graduate studies in Education Management **2015-2017**

University of Holy Spirit (USEK) – Kaslik, Lebanon

Accreditation by the French Ministry of Education as corrector and examiner of DELF (French language test) **2016**

Bachelor of Arts in Theology Catholic University of Lyon, France	2009-2013
A2 level certificate in German language Goethe Institut - Lyon	2011
B2 level certificate in Italian language Urbaniana University, Rome	2012
Master's degree in Translation (Option: Terminology) (Grade: 17/20) Faculty of Arts and Humanities, Lebanese University - Lebanon	2009
Bachelor of Arts in Languages and Translation (Arabic – English – French) Faculty of Arts and Humanities, Lebanese University – Lebanon	2004-2008
High School Diploma in Arts and Humanities Official High School of Sin El Fil - Lebanon	2004